

**CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 21 DÉCEMBRE 2015 / DECEMBER 21, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL**

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucel
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe
Guylaine Poirier, administratrice en aménagement
Diane Thauvette, trésorière

- | | |
|---|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p style="text-align: center;">Résolution 2015-764</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p style="text-align: center;">Resolution 2015-764</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2015-765</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 3E, Présentation du budget 2016 et 18.6, Augmentation du taux horaire des pompiers.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2015-765</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 3E, Presentation of the 2016 budget and 18.6, Increase of the firefighters' hourly rate .</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte fournisseur CADi004, à l'ordre du jour du 7 décembre et du 21 décembre, en tant que propriétaire du commerce.</p> <p>M. René Beaulne déclare un intérêt pécuniaire aus points 16.1 à 16.3, en tant que gérant d'Hydro 2000 Inc.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, supplier account CADi004, on the December 7th and December 21st agendas, as owner the business.</p> <p>Mr. René Beaulne discloses a pecuniary interest at items 16.1 to 16.3 as manager of Hydro 2000 Inc.</p> |
| <p>3A Le maire a participé aux réunions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • le 7 décembre, réunions spéciale et régulière du conseil municipal; • le 14 décembre, rencontre mensuelle de la police provinciale et réunion spéciale du conseil municipal; | <p>3A The Mayor attended the following meetings :</p> <ul style="list-style-type: none"> • on December 7, special and regular Municipal Council meetings; • on December 14, monthly meeting of the Provincial Police and special meeting of the Municipal Council; |

- le 16 décembre, réunion du conseil d'administration de la Corporation à but non-lucratif des Appartements Ville-Joie;
- le 17 décembre, réunion de la Conservation de la Nation Sud;
- le 18 décembre, réunion aux Comtés Unis.

Le 18 décembre, le maire a aussi participé aux entrevues de candidats au poste de trésorier adjoint.

M. Dicaire a aussi participé à diverses activités :

- le 10 décembre, rencontre à la Chambre des communes avec M. Francis Drouin;
- le 11 décembre, session privée avec M. Francis Drouin et M. Shawn Picard de PII Comm, qui cherche à embaucher de 20 à 115 nouveaux employés;
- le 12 décembre, party de Noël des employés du Canton;
- le 17 décembre, souper de Noël du Club de l'Âge d'Or de Wendover;
- le 18 décembre, souper de Noël du Club de l'Âge d'Or d'Alfred.

3B PRÉSENTATION DU PLAN D'AUDIT 2015

Résolution 2015-766

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation du plan d'audit 2015 soit déclarée ouverte.

Adoptée

M. Gary Hoffman présente le plan d'audit. Il explique la procédure de vérification ainsi que l'étendue des services reliés.

Résolution 2015-767

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le maire et le directeur général et greffier soient autorisés à signer la lettre de Modalités contractuelles générales pour le service d'audit des états financiers pour l'exercice clos au 31 décembre 2015.

Adoptée

Résolution 2015-768

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation du plan d'audit 2015 soit déclarée close.

Adoptée

- on December 16, meeting of the Non-Profit Corporation of Ville-Joie Apartments' Board of Directors ;
- on December 17, meeting of the South Nation Conservation;
- on December 18, meeting at the United Counties.

On December 18th, the Mayor also participated in interviews of candidates for the Deputy Treasurer position.

Mr. Dicaire also attended various activities:

- on December 10, meeting at the House of Commons with Mr. Francis Drouin;
- on December 11, private meeting with Mr. Francis Drouin and Mr. Shawn Picard of PII Comm, who is seeking 20 to 115 new employees;
- on December 12, Christmas party of the Township employees;
- on December 17, Christmas supper of the Wendover Seniors' Club;
- on December 18, Christmas supper of the Alfred Seniors' Club.

3B PRESENTATION OF 2015 AUDIT PLAN

Resolution 2015-766

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2015 Audit Plan be declared open.

Carried

Mr. Gary Hoffman presents the audit plan. He explains the audit procedure as well as the related services.

Resolution 2015-767

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the Mayor and the Chief Administrative Officer and Clerk be authorized to sign the General Contract Conditions Letter for the audit of financial statements services for the year 2015.

Carried

Resolution 2015-768

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2015 Audit Plan be declared open.

Carried

3C Résolution 2015-769

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que la session d'audition pour considérer des annulations, réductions et/ou remboursements de taxes sous les articles 357 et 358 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* soit déclarée ouverte.

Adoptée

Mme Galipeau se joint à la réunion à ce point.

Résolution 2015-770

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le résumé des décisions de la Société d'évaluation foncière des municipalités concernant les demandes sous les articles 357 et/ou 358 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* soit adopté et que les annulations, réductions et/ou remboursements de taxes soient accordés.

Adoptée

Résolution 2015-771

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que la session d'audition pour considérer des annulations, réductions et/ou remboursements de taxes sous les articles 357 et 358 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* soit déclarée close.

Adoptée

3D Résolution 2015-772

Proposé par : René Beaulne
Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer la fermeture et vente de la propriété arborant le PIN 54103-0129 (R) étant une partie d'une emprise de chemin entre les Concessions 2 et 3 dans le canton géographique de Plantagenet Nord, maintenant dans le Canton d'Alfred et Plantagenet soit déclarée ouverte.

Adoptée

Le président demande s'il y a des personnes dans la salle qui croient que leur terrain sera affecté de façon défavorable par la fermeture de cette emprise de chemin ou qui ont des questions.

MM. Marcantonio Rocco et Randy Frid demandent des explications relativement au terrain affecté par la demande.

3C Resolution 2015-769

Moved by : Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the hearing session to consider tax cancellations, reductions and/or refunds in accordance with sections 357 and 358 of the *Municipal Act, 2001*, be declared opened.

Carried

Mrs. Galipeau joins the meeting at this point.

Resolution 2015-770

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the summary of the decisions of the Municipal Property Assessment Corporation concerning requests made under sections 357 and/or 358 of the *Municipal Act, 2001*, be adopted and that the tax cancellations, reductions and/or refunds be granted.

Carried

Resolution 2015-771

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the hearing session to consider tax cancellations, reductions and/or refunds in accordance with sections 357 and 358 of the *Municipal Act, 2001*, be declared closed.

Carried

3D Resolution 2015-772

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this public meeting to consider the closure and sale of an unopened road allowance bearing PIN 54103-0129 (R) between Concessions 2 and 3 in the former Township of North Plantagenet, now in the Township of Alfred and Plantagenet be declared open.

Carried

The chairman asks if there is anyone in the audience who claims his/her land will be prejudicially affected by the closing of the road allowance or who has any questions.

Mr. Marcantonio Rocco and Mr. Randy Frid ask for explanations in respect of the land affected.

Le président demande au greffier d'indiquer si des demandes de personnes ont été reçues contre la fermeture de l'emprise de chemin dans cette cause.

Le greffier indique qu'aucune objection par écrit n'a été reçue; par contre, une lettre d'intérêt pour l'acquisition d'un terrain a été reçue de M. Marcantonio Rocco.

Le président demande s'il y a des personnes dans la salle qui désirent être entendues par rapport à la fermeture de l'emprise de chemin.

Personne ne se prononce contre la fermeture.

Résolution 2015-773

Proposé par : Jean-Pierre Cadieux
Appuyé par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que cette session publique pour considérer la fermeture et vente de la propriété arborant le PIN 54103-0129 (R) étant une partie d'une emprise de chemin entre les Concessions 2 et 3 dans le canton géographique de Plantagenet Nord, maintenant dans le Canton d'Alfred et Plantagenet soit déclarée close.

Adoptée

3E PRÉSENTATION DU BUDGET 2016

Résolution 2015-774

Proposée par : Jeanne Doucet
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation du budget 2016 soit déclarée ouverte.

Adoptée

Mme Thauvette présente le budget 2016.

Le maire remercie la trésorière et félicite l'administration, les chefs de services et les membres du conseil pour leur travail et contributions envers le budget de 2016.

Résolution 2015-775

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que cette session publique pour la présentation du budget 2016 soit déclarée close.

Adoptée

The president asks the Clerk to indicate whether any applications against the road allowance closure have been received in this case.

The clerk indicates that no written objections have been received; however, a letter of interest to purchase part of the land has been received from Mr. Marcantonio Rocco.

The president asks whether there is anyone in the audience who wishes to be heard in respect of the road allowance closure.

No one speaks against the road closure.

Resolution 2015-773

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that this public meeting to consider the closure and sale of an unopened road allowance bearing PIN 54103-0129 (R) between Concessions 2 and 3 in the former Township of North Plantagenet, now in the Township of Alfred and Plantagenet be declared closed.

Carried

3E PRESENTATION OF 2016 BUDGET

Resolution 2015-774

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2015 budget be declared open.

Carried

Mrs. Thauvette presents the 2016 budget.

The Mayor thanks the Treasurer and congratulates the Administration, Department Heads and the members of Council for their work and contributions towards the 2016 budget.

Resolution 2015-775

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that this public meeting for the presentation of the 2016 budget be declared open.

Carried

4.1	<p>Résolution 2015-776</p> <p>Proposé par : René Beaulne Appuyé par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion spéciale du 7 décembre 2015 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	4.1	<p>Resolution 2015-776</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the minutes of the special Council meeting of December 7, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
4.2	<p>Résolution 2015-777</p> <p>Proposé par : Benoit Lamarche Appuyé par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 7 décembre 2015 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>Le conseiller Jean-Claude Delorme remet une lettre d'excuses à être envoyée aux commerçants, suite aux commentaires jugés inappropriés qu'il a prononcé lors de la réunion spéciale du 10 novembre dernier.</p>	4.2	<p>Resolution 2015-777</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the minutes of the special Council meeting of December 7, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>Councillor Jean-Claude Delorme submits a letter of apology to be sent to business owners for comments considered inappropriate which were made at the special meeting of November 10th.</p>
4.3	<p>Résolution 2015-778</p> <p>Proposé par : Benoit Lamarche Appuyé par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion spéciale du 14 décembre 2015 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	4.3	<p>Resolution 2015-778</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the minutes of the special Council meeting of December 14, 2015, be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
5.	<p><u>DÉLÉGATIONS</u></p> <p>Il n'y a aucune délégation.</p>	5.	<p><u>DEPUTATIONS</u></p> <p>There are no deputations.</p>
6.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME</u></p>	6.	<p><u>REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT</u></p>
6.1	<p>Résolution 2015-779</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande de modification au Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet, dossier ZON-6-2015, soumise par Monsieur André P. Barrette, arpenteur-géomètre et agent pour le propriétaire, Monsieur Patrick Zanzen, qui a pour but de changer la catégorie de zonage d'une partie de la propriété située au 1475 Concession 4 – Alfred à Alfred, décrite comme étant une partie du Lot 14, Concession 2 de l'ancien Canton d'Alfred, de la zone "Agricole (A)" à la zone "Agricole - Exception 1 (A-1)", afin d'interdire la construction de tout bâtiment sur la propriété.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	6.1	<p>Resolution 2015-779</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council approve the request for an amendment to Zoning By-law Number 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet, File No. ZON-6-2015, submitted by Mr. André P. Barrette, surveyor and agent for the owner, Mr. Patrick Zanzen, to change the zoning category of part of the property situated at 1475 Concession 4 – Alfred in Alfred, described as being a part of Lot 14, Concession 2 of the former Township of Alfred, from the «Agricultural (A)» zone to the «Agricultural – Exception 1 (A-1)» zone. The «Agricultural – Exception 1 (A-1)» will prohibit the construction of any residential building on the property.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

6.2 **Résolution 2015-780**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve la demande d'autorisation, dossier B-071-2015, soumise par Monsieur Marcel Levesque et Madame May Eugenia Taylor, propriétaires, affectant la propriété située au 2250 Concession 9 – Plantagenet à Curran, décrite comme étant une partie du Lot 22, Concession 9 de l'ancien Canton de Plantagenet Nord, qui a pour but de permettre la création d'un nouveau lot destiné à des fins agricoles, sujet aux conditions suivantes:

1. Qu'une modification au Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet soit obtenue afin de réduire la superficie minimum du lot retenu (B) et d'en assurer la vocation exclusivement agricole.
2. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre les nouvelles lignes de propriété et les bâtiments existants sur le lot détaché (A) soient respectées telles que prescrites dans le Règlement de zonage No. 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet.
3. Que l'arpenteur-géomètre retenu par les propriétaires détermine la largeur de la Concession 9 – Plantagenet, et si ladite voie présente une emprise d'une largeur inférieure à 20.0 mètres, qu'une bande de terrain d'une largeur égale à la moitié de la sur largeur requise pour atteindre une emprise de 20.0 mètres tout le long des parties détachée et retenue, soit transférée sans frais et sans encombres à l'autorité concernée (Canton d'Alfred et Plantagenet).

Adoptée

6.3 **Résolution 2015-781**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal approuve une augmentation des tarifs pour le traitement de demandes reliées au service d'urbanisme, tels qu'indiqués au tableau ci-joint, ainsi que l'ajout d'un frais de 75 \$ pour les demandes d'information écrites et les demandes de résolution d'appui et confirmation de zonage pour les panneaux solaires.

Adoptée

Le barème de frais modifié sera adopté par voie de règlement lors de la prochaine réunion.

6.2 **Resolution 2015-780**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for consent, File B-071-2015, submitted by Mr. Marcel Levesque and Mrs. May Eugenia Taylor, owners, affecting the property located at 2250 Concession 9 – Plantagenet in Curran, described as part of Lot 22, Concession 9 of the former Township of North Plantagenet, for the purposes of creating a new agricultural lot, subject to the following conditions:

1. That an amendment to Zoning By-law Number 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet be obtained to reduce the minimum area of the retained lot (B) and to ensure its exclusive agricultural use.
2. That the land surveyor make sure that the setbacks between the new property lines and the existing buildings on the detached lot (A) are respected as stipulated in the zoning By-law No. 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet.
3. That the land surveyor retained by the owners determine the width of Concession 9 – Plantagenet, and if the aforementioned road allowance present a width measuring less than 20.0 metres, that a strip of land equal to half of the width needed to reach 20.0 metres, along the severed and the retained parcels, be transferred without fee and encumbrance to the concerned authority (Township of Alfred and Plantagenet).

Carried

6.3 **Resolution 2015-781**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the Municipal Council approve an increase in fees for processing of requests to the Planning Department, as indicated in the enclosed table, as well as the addition of a \$75. fee for information requests in writing and requests for support and confirmation of zoning related to solar panel projects.

Carried

The Planning Department fee schedule will be adopted by by-law at the next regular Council meeting.

7.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES</u>	7.	<u>REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT</u>
7.1A	Résolution 2015-782 Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 15 décembre 2015 soient adoptés, à l'exception du compte fournisseur CADI004. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	7.1A	Resolution 2015-782 Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche Be it resolved that the accounts payable as of December 15, 2015, be adopted, except supplier account CADI004. <div style="text-align: right;">Carried</div>
7.1B	Résolution 2015-783 Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : René Beaulne Qu'il soit résolu que le compte fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 15 décembre 2015 soit adopté. <div style="text-align: right;">Adoptée</div> Le conseiller Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.	7.1B	Resolution 2015-783 Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : René Beaulne Be it resolved that supplier account CADI004 of the accounts payable as of December 15, 2015, be adopted. <div style="text-align: right;">Carried</div> Councillor Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.
7.2	Il y a discussion au sujet du remplacement es fonds à la réserve de redevances d'exploitation pour les projets de dômes sur les patinoires d'Alfred et de Wendover par un projet de dôme multi-sports. Le Coordinateur des loisirs soumettra un rapport à cet effet, lequel sera considéré lors d'une session publique pour modifier les redevances d'exploitation.	7.2	The replacement of funds in the Development Charges reserve for the projects of two skating rink domes in Alfred and in Wendover by a Multi-Sports Dome project is discussed. The Recreation Coordinator will submit a report on this issue, which will be considered at a public meeting to amend the Development Charges.
7.3	Résolution 2015-784 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaune Qu'il soit résolu que le plafond de gains assurables pour les pompiers volontaires sous la CSPAAAT soit maintenu à 80% des gains assurables maximaux pour l'année 2016. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	7.3	Resolution 2015-784 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne Be it resolved that the maximum insurable earnings under the WSIB for the volunteer firefighters for 2016 be maintained at 80% of the 2016 maximum insurable gains. <div style="text-align: right;">Carried</div>
8.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u>	8.	<u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u>
8.1	Résolution 2015-785 Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau Qu'il soit résolu que le contrat 2015-8 pour l'étude du terrain et de l'édifice au 547, chemin de Comté 9 soit accordé à la firme LRL Engineering au montant de 4 187,40 \$, plus TVH. <div style="text-align: right;">Adoptée</div>	8.1	Resolution 2015-785 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau Be it resolved that contract 2015-8 for the land and building study at 547 County Road be awarded to LRL Engineering at a cost of \$4,187.40, plus HST. <div style="text-align: right;">Carried</div>

<p>9. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></p> <p>9.1 Résolution 2015-786</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport DG-124-2015 sur le tonnage de matières recyclables au 30 novembre 2015 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>9. <u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></p> <p>9.1 Resolution 2015-786</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Report DG-124-2015 on the tonnage of recyclable materials at November 30, 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>10. <u>RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES</u></p> <p>10.1 Résolution 2015-787</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques du 3 novembre 2015 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>10. <u>REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT</u></p> <p>10.1 Resolution 2015-787</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the minutes of the meeting of the Public Library Board of November 3, 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>10.2 Résolution 2015-788</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que les statistiques du mois d'octobre 2015 soient reçues.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>10.2 Resolution 2015-788</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the statistics for the month of October 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>11. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	<p>11. <u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
<p>12. <u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></p> <p>12.1 Résolution 2015-789</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que l'entrepreneur Tapis Ranger soit retenu pour les travaux d'installation de tapis au bureau d'Alfred au montant total de 4 813,46 \$, taxes incluses.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12. <u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></p> <p>12.1 Resolution 2015-789</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the firm of Tapis Ranger be retained for the installation of carpet at the Alfred office at a total cost of \$4,813.46, taxes included.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>12.2 Résolution 2015-790</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport C-15-2015 sur les permis de construction émis en novembre 2015 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12.2 Resolution 2015-790</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that Report C-15-2015 on building permits issued in November 2015 be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

13.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u>	13.	<u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u>
13.1	Résolution 2015-791 Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Jeanne Doucet Qu'il soit résolu que le rapport LOI-22-2015 sur les activités du service de loisirs durant le mois de novembre 2015 soit reçu. Adoptée	13.1	Resolution 2015-791 Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Jeanne Doucet Be it resolved that Report LOI-22-2015 on the activities of the Recreation Department during the month of November 2015 be received. Carried
14.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u> Il n'y a aucun rapport.	14.	<u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u> There is no report.
15.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u> Il n'y a aucun rapport.	15.	<u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u> There is no report.
16.	<u>RAPPORTS DES COMITÉS</u>	16.	<u>COMMITTEE REPORTS</u>
16.1	M. René Beaulne se retire de la table de conseil. Résolution 2015-792 Proposé par : Chantal Galipeau Appuyé par : Jeanne Doucet Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration d'Hydro 2000 Inc. du 15 septembre 2015 soit adopté. Adoptée	16.1	Mr. René Beaulne leaves his seat at Council table. Resolution 2015-792 Moved by: Chantal Galipeau Seconded by: Jeanne Doucet Be it resolved that the minutes of the Hydro 2000 Inc. Board of Directors' meeting of September 15, 2015, be adopted. Carried
16.2	Résolution 2015-793 Proposé par : Benoit Lamarche Appuyé par : Jean-Pierre Cadieux Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration d'Hydro 2000 Inc. du 20 octobre 2015 soit adopté. Adoptée	16.2	Resolution 2015-973 Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Pierre Cadieux Be it resolved that the minutes of the Hydro 2000 Inc. Board of Directors' meeting of October 20, 2015, be adopted. Carried
16.3	Résolution 2015-794 Proposé par : Jeanne Doucet Appuyé par : Jean-Claude Delorme Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration d'Hydro 2000 Inc. du 17 novembre 2015 soit adopté. Adoptée	16.3	Resolution 2015-794 Moved by: Jeanne Doucet Seconded by: Jean-Claude Delorme Be it resolved that the minutes of the Hydro 2000 Inc. Board of Directors' meeting of November 17, 2015, be adopted. Carried
	M. Beaulne reprend son siège.		Mr. Beaulne returns to his seat.

17. RÈGLEMENTS**17.1 Résolution 2015-795**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-105 pour modifier le règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-06-2015, M. Patrick Zanzen) soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.2 Résolution 2015-796

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-106 pour la fermeture et vente de la propriété arborant le PIN 54103-0129 (R) étant une partie d'une emprise de chemin entre les Concessions 2 et 3 dans le canton géographique de Plantagenet Nord, maintenant dans le Canton d'Alfred et Plantagenet soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.3 Résolution 2015-797

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-107 pour adopter les estimés budgétaires 2016 soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

17.4 Résolution 2015-798

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-108 pour nommer un maire suppléant soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Stéphane Sarrazin demande si la lettre de plainte des commerçants à l'endroit du conseiller Jean-Claude Delorme a été mentionnée dans le procès-verbal et si la lettre de réponse préparée par rapport à la plainte sera aussi mentionnée. On indique que les mentions seront indiquées aux procès-verbaux.

M. Marcel Ménard demande une mise à jour dans le dossier de poursuite contre M. Martin Guindon. On lui indique que la cause est toujours devant la cour.

17. BY-LAWS**17.1 Resolution 2015-795**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2015-105 to amend Zoning By-law Number 2009-50 (File No. ZON-06-2015, Mr. Patrick Zanzen) be adopted after its three readings.

Carried

17.2 Resolution 2015-796

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number Number 2015-106 for the the closure and sale of an unopened road allowance bearing PIN 54103-0129 (R) between Concessions 2 and 3 in the former Township of North Plantagenet, now in the Township of Alfred and Plantagenet be adopted after its three readings.

Carried

17.3 Resolution 2015-797

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that By-law Number 2015-107 to adopt budget estimates for 2016 be adopted after its three readings.

Carried

17.4 Resolution 2015-798

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that By-law Number 2015-108 to appoint an Acting Mayor be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Stéphane Sarrazin inquires whether the letter of complaint from business owners with respect to comments made by Councillor Jean-Claude Delorme has been mentioned in the minutes and whether the letter of apology will also be mentioned. It is indicated that both will be mentioned in the respective minutes.

Mr. Marcel Ménard asks for an update on the court case against Mr. Martin Guindon. He is advised that the matter is still before the court.

M. Ménard se plaint au sujet des herbages à la hauteur du chemin qui mène au parc de Jessup's Falls ainsi que de la coupe d'arbres entre les fossés et la chaussée le long des chemins. Le maire indique que le surintendant des Travaux publics sera avisé.

Mr. Ménard complains about the grass along the road leading to Jessup's Falls Park as well as about the tree cutting activities between the ditches and roads. The Mayor mentions that the Public Works Superintendent will be advised.

M. Rhéal Deschamps se renseigne au sujet de la nouvelle évaluation reçue pour sa propriété; Mme Guylaine Poirier l'invite à aller la recontrer à ce sujet.

Mr. Rhéal Deschamps asks for explanations with respect to the new assessment for his property; Mrs. Guylaine Poirier invites Mr. Deschamps to meet with her on this matter.

Mme Doucet quitte la réunion à ce point.

Mrs. Doucet leaves the meeting at this point.

18. **MOTIONS**

18. **MOTIONS**

18.1 **Résolution 2015-799**

18.1 **Resolution 2015-799**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : René Beaulne

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le conseil municipal appuie la résolution de la Corporation de la Ville de Hawkesbury relativement aux Limites frontalières de la rivière des Outaouais et reçoive la résolution sur l'augmentation du nombre de brimbales.

Be it resolved that the Municipal Council support the resolution of the Corporation of the Town of Hawkesbury with respect to boundary limits on the Ottawa River and receive the resolution pertaining to the increase in the number of tip-ups.

Adoptée

Carried

18.2 **Résolution 2015-800**

18.2 **Resolution 2015-800**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le service des incendies procède à l'embauche d'un nouveau pompier, M. Nicolas Tourangeau, pour la caserne de Lefavre.

Be it resolved that the Fire Department proceed with hiring a new firefighter, Mr. Nicolas Tourangeau, for the Lefavre fire station.

Adoptée

Carried

18.3 **Résolution 2015-801**

18.3 **Resolution 2015-801**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que l'horaire de travail de tous les employés du service de Travaux publics soit établi en fonction de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*, soit le nombre maximum d'heures de travail par jour (8 heures), par semaine (40 heures), le temps de repos entre les quarts de travail (11 heures consécutives d'inactivité par jour) ainsi que les heures de travail supplémentaire et que le règlement sur les conditions de travail des employés (règlement numéro 2011-36) soit modifié en conséquence.

Be it resolved that the schedule of work of all employees of the Public Works Department be established in compliance with the *Employment Standards Act* to reflect the maximum hours of work per day (8 hours), per week (44 hours), the rest periods between work shifts (11 consecutive hours per day), as well as the overtime hours and that By-law Number 2011-36 establishing the working conditions be amended accordingly.

Adoptée

Carried

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 18.4 | <p>Résolution 2015-802</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>ATTENDU QUE le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet, Hydro-2000 Inc. et 7352701 Canada Inc. avaient convenu de créer la compagnie SolPowered-Alfred-Plantagenet GP. Inc. et le partenariat limité Jazz Miigwetch V LP afin de gérer la construction et les opérations des panneaux solaires sujet à l'approbation des projets par l'Ontario Power Authority;</p> <p>ATTENDU QU'aucun des projets de panneaux solaire ont été approuvés par l'Ontario Power Authority;</p> <p>ATTENDU QUE les coûts pour dissoudre la compagnie et le partenariat limité sont estimés à \$785.00, plus TPS;</p> <p>QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accepte d'assumer 50% des coûts estimés pour la dissolution de la compagnie et du partenariat limité et mandate la firme d'avocats Sicotte Guilbeault de procéder à la dissolution.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | 18.4 | <p>Resolution 2015-802</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>WHEREAS the Council of the Township of Alfred and Plantagenet, Hydro-2000 Inc. and 7352701 Canada Inc. had agreed to create the company SolPowered-Alfred-Plantagenet GP. Inc. and the limited partnership Jazz Miigwetch V LP to manage the construction and operation of the solar panel subject to the Ontario Power Authority's approval of the projects;</p> <p>WHEREAS none of the solar panel projects were approved by the Ontario Power Authority;</p> <p>WHEREAS the costs to dissolve the company and the limited partnership are estimated at \$785.00, plus HST;</p> <p>BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet agree to pay 50% of the estimated costs to dissolve the company and the limited partnership and mandate the law firm of Sicotte Guilbault to process with this dissolution.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| 18.5 | <p>Résolution 2015-803</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le maire contribue un don de 899,70 \$ de son budget discrétionnaire aux Chevaliers de Colomb de Wendover envers la construction d'une table de pique-nique sur béton au parc Jessup's Falls.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | 18.5 | <p>Resolution 2015-803</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the Mayor contribute a \$899.70 donation from his discretionary budget to the Wendover Knights of Columbus towards the construction of a picnic table on a cement base for the Jessup's Falls Park.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| 18.6 | <p>Résolution 2015-804</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Étant donné que les pompiers volontaires, incluant les officiers, ne sont pas évalués pour leur rendement annuel et qu'ils n'ont pas d'échelle salariale, qu'il soit résolu que leur taux horaire soit augmenté de 1% selon l'indice des prix à la consommation, et que cette augmentation soit aussi accordée aux employés municipaux qui ont atteint le niveau maximum de leur grille salariale respective.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | 18.6 | <p>Resolution 2015-804</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Given that the volunteer firefighters, including the officers, are not assessed annually on their performance and do not have a salary scale, be it resolved that their hourly rate be increased by 1% in accordance with the Consumer Price Index, and that this increase be also granted to municipal employees who have reached the maximum level of their respective salary scale.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |

19. **CORRESPONDANCE****Résolution 2015-805**

Proposée par : Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.17 soit reçue et classée.

Adoptée

20. **AUTRES SUJETS****Résolution 2015-806**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées ainsi que l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds selon les articles 239(2)(b) et (c) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

Résolution 2015-807

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION DES
PROCÉDURES DU CONSEIL****Résolution 2015-808**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-109, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 21 décembre 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE****Résolution 2015-809**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Que cette séance soit levée à 22h35.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE****Resolution 2015-805**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.17 be received and filed.

Carried

20. **OTHER ITEMS****Resolution 2015-806**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals as well as a proposed or pending acquisition or disposition of land by the municipality pursuant to subsections 239(2)(b) and (c) of the Municipal Act, 2001.

Carried

Resolution 2015-807

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW****Resolution 2015-808**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that By-law Number 2015-109, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of December 21, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT****Resolution 2015-809**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Claude Delorme

That this meeting be adjourned at 10:35 p.m.

Carried